

Carácter multidimensional de la semiótica y su representación en tesauros

The multidimensional character of semiotics and their representation in thesauri

LILIA MARÍA FERRER MORILLO

Universidad del Zulia, Facultad de Humanidades y Educación, Centro de Investigación y Desarrollo en Tecnologías del Conocimiento “Dr. Iraset Páez Urdaneta”. Maracaibo, Venezuela.

lizferrer@gmail.com

MARÍA INÉS MENDOZA BERNAL

Universidad del Zulia, Facultad de Humanidades y Educación, Centro de Investigación y Desarrollo en Tecnologías del Conocimiento “Dr. Iraset Páez Urdaneta”. Maracaibo, Venezuela.

mimber@hotmail.com

Resumen

La investigación se centra en el estudio del carácter multidimensional de la semiótica y su representación en tesauros. Se parte de los postulados teóricos de Eco (1991) y Jofré (1997), entre otros, quienes presentan a la semiótica como una red interdisciplinaria, como campo transdisciplinario y como metateoría. Metodológicamente, se sustenta en el análisis de dominio (Hjørland; Albrechtsen, 1995; López-Huertas, 2006) para la interpretación de la multidimensionalidad disciplinar de la semiótica y su representación en tesauros. Se obtuvo que, el análisis de dominio ratifica el carácter multidimensional de los saberes semióticos derivado del elevado grado de cooperación de esta ciencia en la interpretación y significación de los objetos semióticos. Del análisis estructural de las clases y áreas temáticas de los tesauros, se obtuvo que las mismas no guardan correspondencia con los dominios inter-transdisciplinarios aquí identificados. Se recomienda profundizar los estudios terminológicos para la verificación del origen y reconceptualización de los términos, así como desarrollar un sistema de representación del conocimiento que integre los dominios con los cuales dialoga esta macro-categoría científica.

Palabras clave: Tesauros, Semiótica, Análisis de dominio, Dominios inter-transdisciplinarios.

Abstract

This study centers on the multidimensional character of semiotics and its representation in thesauri. It is based on the theoretical postulates of Eco (1991) and Jofré (1997), among others, who present semiotics as an interdisciplinary network, as a transdisciplinary field and as metatheory. Methodologically, it rests on domain analysis (Hjørland; Albrechtsen, 1995; López-Huertas, 2006) for interpreting the disciplinary multidimensionality of semiotics and its representation in thesauri. It was found that domain analysis ratifies the multidimensional character of semiotic knowledge derived from a high degree of cooperation by this science in the interpretation and signification of semiotic objects. From a structural analysis of

the classes and thematic areas of the thesauri, it was found that these do not correspond with the inter-transdisciplinary domains identified herein. Recommendations are to deepen terminological studies in order to verify the origin and reconceptualization of the terms, as well as develop a system for representing knowledge that integrates the domains with which this macro scientific category dialogs.

Keywords: *Thesauri, semiotics, Domain analysis, Inter-transdisciplinary domains.*

1. INTRODUCCIÓN

La ingente capacidad científica y tecnológica que ha caracterizado las postrimerías del siglo XX y los albores del siglo XXI, ha incidido determinadamente en la cuantiosa producción y socialización de conocimientos, lo cual hace imposible que los seres humanos puedan identificar, localizar y asimilar los contenidos generados al mismo ritmo de su producción. El elevado volumen de información supera la capacidad humana de procesamiento de la misma, lo cual limita incluso, la generación de nuevos conocimientos y saberes.

En la dinámica de generación, comunicación y apropiación de saberes juegan un papel fundamental los sistemas de organización y representación del conocimiento, los cuales tienden un puente entre los actores que se ubican en los planos de producción, socialización, transferencia y asimilación de saberes. El diálogo es posible mediante los sistemas lingüísticos que se erigen en metalenguajes que normalizan el uso de la terminología propia de dominios científicos (disciplinas, áreas de conocimiento, ciencias, etc.).

Una de las ciencias que ha logrado la ruptura del aislamiento disciplinario es la Semiótica, ciencia eje que ha mostrado su habilidad para dialogar con otras disciplinas de campos cercanos, su capacidad interdialogal es fundamental para la integración de campos científicos diversos. La Semiótica es más que la ciencia del sentido y la significación, es una ciencia puente que articula los dominios científicos en un sistema teórico que la hace posicionarse como metateoría que interpreta el universo, sus relaciones culturales y sociales, lo cotidiano y el lenguaje.

Este trascender transdisciplinario de la ciencia en general, y de los estudios semióticos en particular, plantean la necesidad de repensar la composición de los sistemas lingüísticos de representación del conocimiento (específicamente de los tesauros) como metaherramientas multialogales que trasciendan las fronteras de la hiperespecialización de los saberes. En este sentido se plantea el siguiente estudio, el cual tiene como objetivo analizar el carácter multidimensional de la semiótica y su representación en tesauros. Constituye la primera fase de una investigación macro que busca la reconceptualización epistemológica, teórica y metodológica de los tesauros como herramientas transdisciplinarias de representación del lenguaje de la ciencia.

Los objetivos específicos de la investigación se orientan a la identificación de los dominios temáticos inter-transdisciplinarios de la semiótica, el escrutinio de dominios temáticos de tesauros que cubren este campo científico, así como la comparación de los hallazgos en estas dos vertientes, para verificar así los niveles de coincidencias y divergencias de dominios de la ciencia y su tratamiento en los lenguajes documentales ya indicados.

Teóricamente, la investigación se centra en el estudio del carácter multidimensional de la semiótica y su representación en tesauros. Metodológicamente, se sustenta en el método de análisis de dominio (Hjørland; Albrechtsen, 1995; López-Huertas, 2006) para la interpretación del carácter multidimensional de la semiótica y su representación en tesauros.

Se aborda el análisis de dominio de la semiótica y sus conexiones inter-transdisciplinarias en Venezuela y América Latina, a través del estudio de los resúmenes de los trabajos de grado generados por los Programas de Maestría vinculados a los estudios semióticos en la Universidad del Zulia (LUZ), Venezuela, en el período 1988-2009: Antropología, Lingüística

y Enseñanza del Lenguaje, Sociosemiótica de la Comunicación y la Cultura; resúmenes de tesis del Doctorado en Ciencias Humanas de LUZ (2004), así como los resúmenes de artículos seleccionados de la Colección Latinoamericana de Semiótica, publicada por la Asociación Venezolana de Semiótica en conjunto con el Laboratorio de Investigaciones Semióticas y Antropológicas de LUZ en el período 2005-2009 y resúmenes seleccionados de *DeSignis*, Revista de la Federación Latinoamericana de Semiótica (2001-2006).

2. LA SEMIÓTICA: UNA EMPRESA MULTIDIMENSIONAL

Se entiende la semiótica como una red interdisciplinaria (Eco, 1993; citado por Hong, Lurie y Tanaka, 2007) que estudia los seres humanos en tanto productores de signos (verbales y no verbales). Igual se entiende como campo pluridisciplinario y transdisciplinario (Karam, 2001) puesto que, tanto el signo como los fenómenos de significación son de interés para un conglomerado polidiverso de áreas del saber que plantean conexiones epistémicas diversas con los estudios semióticos.

El desenvolvimiento en una diversidad de campos presuponen una elevada capacidad dialógica que muestran el accionar de la semiótica como ciencia puente que articula, al modo de ver de Morin (1995) los dominios disciplinarios de las ciencias en un sistema teórico que la hace posicionarse como metateoría que interpreta el universo, sus relaciones culturales, sociales, lo cotidiano y el lenguaje (Jofré, 1997).

La semiótica se define a un mismo tiempo como metateoría, disciplina y herramienta metodológica capaz de dialogar interdisciplinariamente con otras disciplinas de campos cercanos, en la búsqueda de la significación y del sentido de los procesos comunicantes entre los individuos y la naturaleza, entre el caos y el orden, en la situación de crisis en que se encuentra el ser humano (Jofré, 1997).

La semiótica es vista por Jofré (1997) como una metateoría, capaz de interpretar el universo, sus relaciones culturales, sociales, lo cotidiano y el lenguaje. Siendo que una metateoría es una teoría cuyo objeto de investigación es otra teoría (Rosental; Iudin, 1978), la semiótica introduce aportes esenciales en el estudio de los principios, conceptos y métodos construidos desde campos diversos para la interpretación del universo y la red de relaciones socioculturales que lo sustentan.

Respecto a la consideración de la semiótica como metódica, Greimás y Courtés (1990), hacen referencia a un nivel metodológico de la teoría semiótica, para referirse al análisis que “trata de probar su coherencia interna, los conceptos operatorios y los procedimientos que han servido para producir la representación semántica de una semiótica-objeto” (Greimás; Courtés, 1990, p. 260).

Por su parte, Kristeva plantea que la semiótica, al fijar lo que ella denomina una “distancia teórica” respecto a otras ciencias, es capaz de pensar los discursos teóricos de los que forma parte, extrayendo así el fundamento científico del materialismo dialéctico. La semiótica puede constituirse en lo que ella denomina como una teórica, subclase de las ciencias filosóficas, al igual que la lógica, la estética y la ética. Se puede definir entonces como la ciencia del tiempo (cronoteoría) y topografía del acto significativo (topoteoría).

Afirma esta autora que, “en la etapa actual, dubitativa, dividida entre el cientifismo y la ideología, la semiótica penetra todos los ‘objetos’ del dominio de la ‘sociedad’ y del ‘pensamiento’, lo que quiere decir que penetra las ciencias sociales y busca su parentesco con el discurso epistemológico.” (Kristeva, 1978, p. 29)

La conjunción de las visiones esbozadas, justifican el estudio de la dinámica que entreteje el cruce de fronteras que se da desde la semiótica hacia otros campos del conocimiento, muy anterior, incluso, al emerger del conocimiento multidimensional esbozado en el marco del paradigma del pensamiento complejo. El presente estudio parte de la aceptación de la semiótica como ciencia multidimensional, enriquecida a partir de las rupturas de las fronteras epistemológicas de las disciplinas, así como de las convergencias y diálogos disciplinares. Siendo así, el conocimiento resultante no puede definirse como originario de una u otra disciplina pues, se deriva de las relaciones convergentes de las ciencias en la incesante búsqueda de la comprensión y explicación de fenómenos que caracterizan al mundo real y a los mundos posibles.

3. POTENCIAL DIALÓGICO DEL TESAURO Y LA REPRESENTACIÓN DE DOMINIOS INTER-TRANSDISCIPLINARES

Tradicionalmente, los tesauros han sido definidos como lenguajes puente que articulan el lenguaje de la ciencia y el de los usuarios que los utilizan en los contextos de los sistemas de recuperación de información. Esta articulación es posible gracias al control y coordinación de la terminología que se establece durante su desarrollo. Aunque el tesauro, en tanto lenguaje, se comporta como una representación abstracta del saber y de la ciencia, su construcción debe lograr una correspondencia con el comportamiento de la ciencia, esto es, los cambios que se suceden en esta deben ser representados en el tesauro.

Según lo anterior, los tesauros deben representar el estatuto epistemológico de la ciencia. No obstante, ante el paradigma de la complejidad, surgen críticas severas sobre la capacidad de las herramientas de indización y recuperación de información, entre ellas los tesauros, para gestionar la información de los dominios inter-transdisciplinarios. Esto se debe, básicamente, a la influencia del modelo disciplinar en la construcción de estas herramientas (López-Huertas, 2007).

Como alternativa de superación de la incapacidad de representación del conocimiento multidimensional, se destaca, para los fines de la presente investigación, el análisis de dominio centrado en la terminología científica y su representación en tesauros como método de comprensión y potenciación dialógica en las interacciones inter-transdisciplinarias. Los estudios terminológicos posibilitan una mejor comprensión del estatus epistemológico de la ciencia a partir de su comportamiento terminológico tanto al interior de la ciencia como en las interacciones con otras ciencias, sus patrones comunes, las diferencias y las dinámicas interdisciplinarias universales (López-Huertas, 2007).

El análisis de dominio es expuesto por Hjørland y Albrechtsen (1995) como aproximación teórica desde la cual un dominio de conocimiento es valorado como comunidad discursiva que puede ser abordada desde enfoques diversos tales como: Producción y

evaluación de clasificaciones especializadas y tesauros; estudios bibliométricos; estudios históricos de las estructuras de los servicios de información; estudios empíricos de usuarios en áreas temáticas; estudios terminológicos (lenguajes para fines especiales) y análisis del discurso en campos de conocimiento; investigación y competencias en indización y recuperación de información en especialidades, entre otros.

Desde el análisis de dominio se plantea que, es necesario el conocimiento de la dinámica terminológica, conceptual y estructural como asunto previo a la construcción de las herramientas de representación del conocimiento. Las investigaciones en esta materia (López-Huertas, 2007), orientan el estudio terminológico en dos direcciones, la primera de ellas propone la indización de documentos especializados para el análisis de dominio de una inter-transdisciplina y, la segunda, está dirigida al análisis estructural de tesauros.

Si se considera que, los documentos publicados sobre una especialidad muestran el estado del conocimiento de la misma (su estatuto epistemológico); con la indización de los mismos es posible el conocimiento de la naturaleza terminológica de un dominio y de su estructura temática. Al respecto, Hjørland (2002) afirma que, la terminología generada mediante indización evidencia la dinámica terminológica de un dominio a partir de los discursos implicados en una interdisciplina. Se entiende la indización como la operación de representación del contenido documental mediante la identificación de conceptos macroestructurales de los documentos, con el fin de establecer una correspondencia con la demanda informativa de los usuarios.

En esta investigación el procedimiento seguido en el análisis estructural de tesauros incluye las acciones siguientes: a) Recopilación exhaustiva de los descriptores y no descriptores en tesauros; b) Comparación cuantitativa de descriptores aportados al dominio por cada tesoro; c) Determinación del nivel de solapamiento; d) Identificación de clases y áreas temáticas principales de los tesauros; e) Comparación de las clases y determinación del grado de solapamiento y f) Identificación de áreas temáticas con más impacto en la interdisciplina.

De esta forma, se asume que, tanto los estudios terminológicos de una especialidad, como el análisis terminológico, conceptual y estructural de los tesauros, dan cuenta de la naturaleza de las interdisciplinas y de las opciones de diálogo, mediación y representación de las mismas.

4. ANÁLISIS DE RESULTADOS

4.1 Identificación de dominios inter-transdisciplinarios

Como dominios temáticos inter-transdisciplinarios se han asumido los campos teóricos en torno a los cuáles se estructuran y socializan las investigaciones de grupos científicos y académicos vinculados al quehacer semiótico en la Universidad del Zulia, en Venezuela y en América Latina, en estricto apego a las denominaciones que estos sectores confieren a la arquitectura de publicaciones especializadas y de los estudios de postgrado y doctorado. Tales dominios operan, al modo de ver de del Villar y Scolari (2003), como campos teóricos o regiones epistemológicas construidos desde disciplinas disímiles y espacios diferentes de producción del saber, pero siempre con una asociación directa con la semiótica.

Lo disímil viene dado por la mirada plural, transdisciplinaria, diversa e infinita sobre la significación de los hechos culturales, comunicacionales, artísticos, literarios, lingüísticos, discursivos, tecnológicos, publicitarios, en fin, humanos, signados por una (re)creación constante determinada por las transformaciones propias de tiempos y espacios pasados y presentes, reales e imaginarios, próximos o distantes.

En relación con la identificación de los dominios inter-transdisciplinarios de la semiótica, se optó por la indización de documentos generados por las comunidades científicas que estudian las prácticas significantes. Para efectos de la presente investigación, son las convergencias epistemológicas las que conducen la identificación y formulación de dominios de conocimiento inter-transdisciplinarios que guardan una rígida coincidencia con los esquemas formales de las estructuras de investigación que soportan y guían las indagaciones que se dan en el plano de la semiótica a nivel local, nacional e internacional por instituciones científicas y académicas como: la Federación Latinoamericana de Semiótica y su revista *DeSignis* (FELS); la Asociación Venezolana de Semiótica (AVS) en coparticipación con el Laboratorio de Investigaciones Semióticas y Antropológicas de la Universidad del Zulia (Venezuela), quiénes en conjunto coordinan la publicación monográfica arbitrada denominada “*Colección de Semiótica Latinoamericana*”. Por último, aunque no menos importante, la Universidad del Zulia, a través de los programas de maestrías y de doctorado ya identificados.

Es así como en la identificación de dominios temáticos inter-transdisciplinarios, se han obtenido los siguientes (Tabla 1):

TABLA 1. DOMINIOS TEMÁTICOS INTER-TRANSDISCIPLINARIOS

DOMINIO
MODA: REPRESENTACIONES E IDENTIDAD
GESTOS: SENTIDOS Y PRACTICAS
SEMIÓTICAS DEL MUNDO DIGITAL
FORMATOS DE LA TELEVISIÓN
MITOS Y RITOS EN LAS SOCIEDADES CONTEMPORÁNEAS
SEMIÓTICAS AUDIOVISUALES
SEMIÓTICAS DE LA CULTURA
SEMIÓTICAS DEL CINE
SEMIÓTICAS DEL RITO
SOCIO SEMIÓTICA DE LA COMUNICACIÓN Y LA CULTURA
ANTROPOLOGÍA
LINGÜÍSTICA Y ENSEÑANZA DEL LENGUAJE
CIENCIAS HUMANAS

Siguiendo las indicaciones de análisis de dominio centrado en estudios terminológicos, se procedió con la indización del corpus seleccionado de cada dominio, con la finalidad de estudiar las convergencias terminológicas entre dominios y constatar así las relaciones inter-transdisciplinarias de los saberes semióticos. De la indización del corpus

se obtuvieron 1693 términos, distribuidos entre los trece (13) dominios identificados. Se obtuvo un mayor número de términos en un dominio (1357), con una caída drástica en la recurrencia de términos en dos dominios (207). La frecuencia de términos que se ubican en más de un dominio sigue disminuyendo desde 3 dominios hasta 13 dominios (0 al final). Resulta de interés particular en esta investigación explicar por qué mayor número de términos concurren en menor número de dominios y viceversa.

Para efectos del análisis de los dominios temáticos inter-transdisciplinarios, se organizaron los términos en bloques en atención a su ocurrencia en uno o más dominios, agrupando aquellos dominios donde se observó cohesión derivada de la proximidad en las cifras de ocurrencias (proximidad de los datos numéricos que representan términos registrados en diversos dominios). Es así como se constituyeron los bloques siguientes (Figura 1).

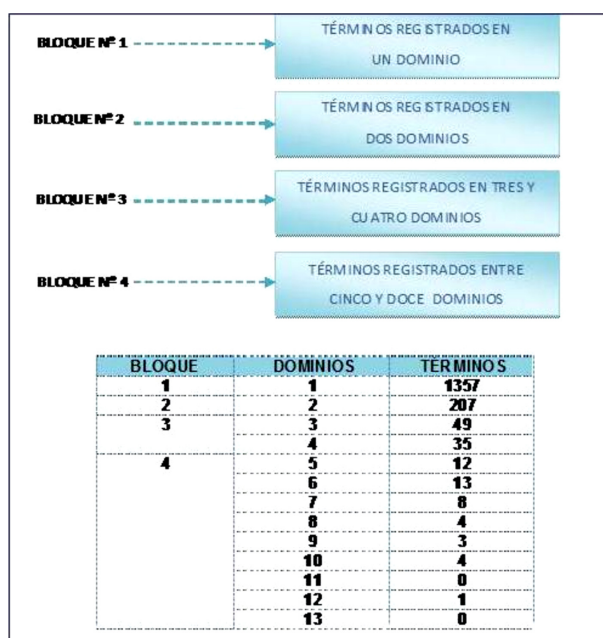


FIGURA 1. DISTRIBUCIÓN DE DOMINIOS EN BLOQUES. FUENTE: FERRER Y MENDOZA, 2010.

Los términos obtenidos mediante indización del corpus, son elementos fundamentales del saber y hacer semiótico y disciplinas asociadas. Aunque no puede afirmarse aquí la univocidad de los términos obtenidos, ni tampoco su exclusividad en el uso por parte de un dominio u otro, se puede afirmar que su uso obedece a la necesidad de estructuración lógica, posicionamiento, validación, interacción y comunicación de los hallazgos científicos.

La terminología registrada en el bloque N° 1 (1357 términos) muestra la riqueza derivada de los usos discursivos en las ciencias del lenguaje, la antropología, la semiótica, las artes, la filosofía, entre otras tantas ciencias que dialogan con la semiótica. Sin embargo, no permite verificar el tránsito terminológico que se da desde una frontera epistemológica a otra, ni los intercambios, ni las afectaciones de la ciencia. Puesto que los objetivos de la presente investigación no se dirigen a la decodificación del “*genoma de la ciencia*”, resultaría oportuno, en futuras investigaciones, profundizar en el análisis de los términos

originarios de los espacios semióticos y aportar mayores elementos que propicien la comprensión del estatus actual de la ciencia.

Merece especial atención la ocurrencia de términos en dos dominios temáticos, la cual alcanzó la segunda cifra más alta (207 términos). Resulta necesario preguntarse si esta situación tiene implicaciones en la configuración de relaciones inter-transdisciplinarias o, si por el contrario las mismas están ausentes. En un primer instante de reflexión sobre los hallazgos terminológicos, se consideró descartar los términos que resultaron recurrentes en dos dominios, sin embargo, las lecturas sobre teorías de inter-transdisciplinariedad (Tamayo, 2004), condujeron a preguntar si tal co-ocurrencia debía o no superar factores cuantitativos para considerar aspectos de orden cualitativo.

Respecto a las posibles conexiones interdisciplinarias de términos que recurren en dos dominios, se revisó la clasificación dada por Tamayo (2004) sobre relaciones interdisciplinarias. Este autor plantea que estas relaciones pueden ser de interdisciplinariedad auxiliar, instrumental, estructural, conceptual, operativa, metodológica, limítrofe, teórica y compuesta. Ante la imposibilidad inmediata de analizar término a término tales relaciones, se optó por seleccionar un concepto significativo (*Código*) y analizar las conexiones de este orden, arrojando el resultado siguiente:

- El término *Código* es un concepto genérico, utilizado por primera vez en la **Teoría de la información** y se refiere (en este campo) a un inventario de símbolos arbitrarios.

- Es empleado en el **Tratamiento automático de la información**, como conjunto de símbolos (binarios) que pueden ser aprehendidos por la máquina (computador).

- En **Lingüística**, se asocia a la Comunicación y a la traducción automática.

- En **Semiótica**, se presenta como un número indefinido de unidades que guardan una relación sin recurrir a una organización lógico taxonómica subyacente. (Greimás; Courtés, 1990)

El bloque N° 3 se constituyó atendiendo a la homogeneidad y proximidad del número de términos ubicados en tres (3) y cuatro (4) dominios. Las ocurrencias en 3 dominios alcanzan 49 términos, mientras que en 4, alcanza la cifra de 35 términos. El bloque está constituido por términos que nombran conceptos referidos a: 1) Dominios temáticos, áreas, disciplinas y ciencias como: *Lingüística, Epistemología, Proxémica, Antropología, Arte, Comunicación visual, Política, Publicidad, Teoría de la cultura y Danza*; 2) Procesos, operaciones y acciones como: *Cognición, Manipulación, Recepción, Representación, Seducción, Simulación, Identificación y Mediación*; 3) Dimensiones espacio-temporales: *Mundos posibles, Escena, Espacio público, Espacio privado, Siglo XX y 2002*; 4) Eventos y fenómenos: *Elecciones presidenciales, Paro petrolero, Relaciones de poder, Relaciones sociales*. Conceptos enmarcados, fundamentalmente, en la realidad próxima que distingue las significaciones locales: *Zulia, Venezuela y Latinoamérica*.

Respecto al bloque N° 4, se tiene que su característica fundamental es la disminución progresiva de los términos ubicados entre los dominios 5 al 12, al punto que se suprimió aquí el dominio N° 13 por la ausencia de términos recurrentes de forma simultánea en 13

dominios. Similar situación se presenta en el dominio 11, no hay un solo término que esté presente simultáneamente en 11 dominios. Para efectos de análisis, se diseñó una doble pirámide invertida (Figura 2) que muestra la correlación de términos-dominios del bloque:

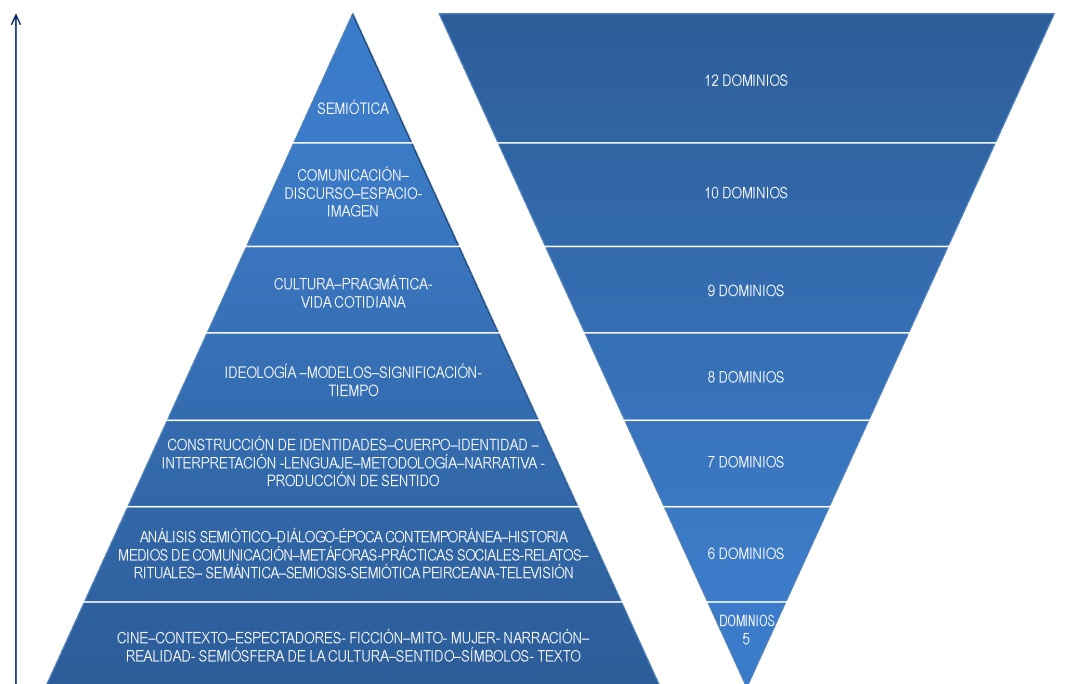


FIGURA 2. PIRÁMIDE DE CORRELACIÓN TÉRMINOS-DOMINIOS DEL BLOQUE N° 4. FUENTE: FERRER Y MENDOZA (2010)

La correlación demuestra que, a mayor cantidad de dominios, hay menor número de términos recurrentes. Corresponde el análisis de tales cifras respondiendo a las interrogantes siguientes: ¿Los términos situados en mayor número de dominios pueden ser considerados categorías fundantes que articulan el conocimiento inter-transdisciplinario?, ¿Qué interpretación merece el hecho de que sea el concepto *Semiótica* el que se registre mayoritariamente en los dominios analizados?

Por categorías fundantes se entienden aquellos conceptos fundamentales que reflejan las propiedades, facetas y relaciones más generales y esenciales de los fenómenos de la realidad y de la cognición. De acuerdo a la tradición aristotélica, las categorías son géneros fundamentales, siendo las de sustancia o esencia, las de mayor significación (Rosental; Iudin, 1978).

Entre las definiciones dadas por Greimás y Courtés (1990) se extrae aquella según la cual, las categorías son conceptos fundamentales de toda gramática o de toda teoría semiótica, que pueden ser expresadas en una red de relaciones y su elección determinará la forma de la teoría que se desee elaborar. Se tiene que, tanto desde el punto de vista filosófico como del semiótico, las categorías se refieren a conceptos fundamentales que expresan propiedades y relaciones de fenómenos reales y teóricos-cognitivos. Tales conceptos fundamentales pueden ser identificados mediante los estudios de co-ocurrencia y frecuencia

llevados a cabo considerando que, es el uso discursivo de las nociones y conceptos lo que ratifica el valor, preeminencia e interacciones de los mismos.

De acuerdo con la posición que ocupan los términos en la pirámide de correlación de términos y dominios del bloque N° 4, se puede deducir que los términos que se ubican tanto en la cúspide de la pirámide como en los niveles inmediatos, obtienen esa condición de fundamentales, constituyéndose en categorías fundantes, siendo la semiótica la macro-categoría que entreteje los hilos de interacción de otras categorías y conceptos asociados.

Se destaca la posición que ocupa la semiótica en la cúspide de la pirámide. Este concepto recurre en doce (12) de los trece (13) dominios analizados. Ningún otro término logró tal posición. Ya se afirmaba en líneas preliminares que este término debe ser interpretado como macro-categoría fundante. Se ratifica así la definición expuesta según la cual la semiótica es asumida, a un mismo tiempo, como metateoría, disciplina y herramienta metodológica capaz de dialogar interdisciplinariamente con otras disciplinas de campos cercanos, en la búsqueda de la significación y del sentido de los procesos comunicantes entre los individuos y la naturaleza, entre el caos y el orden, en la situación de crisis en que se encuentra el ser humano (Jofré, 1997).

Al asumir que la *Semiótica* es una macro-categoría fundante, a partir de la cual es posible la articulación de dominios disciplinarios diversos en un sistema teórico común (Morín, 1995), se está ratificando su carácter inter-transdisciplinario. Su recurrencia en mayor número de dominios temáticos demuestra cuán dúctil es, puesto que no solo en los dominios aquí analizados tiene lugar la semiótica, pues tendrá lugar en cada espacio de significación, de sentido y de comunicación.

4.2 Análisis de dominios temáticos en tesauros

Siguiendo las orientaciones de López-Huertas (2006) sobre la aplicación del análisis de dominio como método para el conocimiento de la naturaleza interdisciplinar de las ciencias, se procedió con el análisis estructural de los siguientes tesauros que, sin ser especializados en semiótica, cubren algunas temáticas vinculadas con la misma: Thesauro de la UNESCO, Thesauro Spines, Eurovoc Thesaurus y el Humanities and Social Science Electronic Thesaurus (HASSET). Como ejercicio de síntesis, se representan gráficamente las clases y subclases identificadas en los tesauros analizados (Tabla 2):

Del análisis estructural de los tesauros se obtuvo que, respecto a la identificación de las clases, en el caso de la UNESCO, los tesauros se estructuran en torno a siete (7) temas: Educación; Ciencia; Cultura; Ciencias Sociales y Humanas; Información y Comunicación; Política, Derecho - Economía; y Países - Agrupaciones de Países. De esta macro-taxonomía del saber, se desprenden microtesauros que representan dominios específicos. De la clase *Cultura* se deriva el microtesauro identificado con el código 3.30 asignado a la *Lingüística*, del cual se desprenden dos conceptos principales: LINGÜÍSTICA Y SEMIOLOGÍA. Como términos subordinados a la LINGÜÍSTICA aparecen la Fonética, Gramática, Investigación Lingüística, Ortografía y Semántica.

De tal relación se desprende que, para UNESCO, la Semiología forma parte integrante de la Lingüística. Se deduce que tal situación puede tener sus orígenes en la discusión de vieja data que plantea una dependencia lingüística de la semiótica, que obedece, entre

otras causas, al origen inequívocamente lingüístico de las categorías más relevantes que se utilizan en la investigación semiótica, a la ausencia flagrante de auténticas categorías semióticas o al hecho de que la mayoría de las investigaciones semióticas son llevadas a cabo por lingüistas (Caro Almeda, 2000).

Hay que resaltar que, aunque la semiótica estudia los procesos culturales como procesos de comunicación, apoyados en sistemas de significación (Eco, 1991), el Tesoro de la UNESCO no expresa la relación entre los conceptos *Comunicación* y *Semiótica* (o *Semiología* como lo designan). De hecho, el concepto *Comunicación* se ubica en un tema diferente y en un microtesoro distinto, ninguno de los cuales guarda una relación directa ni indirecta con el concepto aquí analizado, más allá del hecho de ser uno de los 7000 términos en inglés y ruso y de los 8600 que en francés y en español integran el tesoro. Por su parte, la *Comunicación* se ubica en el microtesoro 5.10 sobre Investigación y Política de la *Comunicación*, dependiente del tema 5. *Información y Comunicación*.

En el caso del Tesoro Spines, la Semiótica se ubica en lo que ellos definen como familia/subfamilia: *Información/Comunicación/Idiomas*. Este tesoro integra en una clase los conceptos que nombran al Lenguaje, los Medios de Comunicación de Masas, los Alfabetos, las Telecomunicaciones, los Viajes y la Semiótica (no Semiología como la denomina UNESCO). Aunque resulta un tanto peculiar una taxonomía del saber que ubica como conceptos “hermanos” a la Semiótica y los Viajes, se descubre una relación mucho más interesante y es la que se plantea entre la Semiótica y la Lingüística. Se invierte así la relación que antes mostraba UNESCO, ahora la *Lingüística* es parte integrante de la clase *Semiótica*, “ciencia que estudia los signos y los sistemas simbólicos (Tesoro Spines, 2010). Como parte constitutiva de la *Semiótica* aparecen por igual la *Pragmática Lógica*, la *Semántica*, la *Sintaxis* y los *Símbolos*.

Esta nueva taxonomía es síntoma de una falta de consenso y acuerdo sobre las relaciones de la *Semiótica* y la *Lingüística*, incluso sobre las relaciones de esta última con la *Semántica*, la *Pragmática Lógica* y la *Sintaxis*. Ya en UNESCO se muestra a la *Semántica* como una disciplina constitutiva de la *Lingüística*. Vale recordar que, al inicio de la definición que, sobre *Semántica* dan Greimás y Courtés en su Diccionario Razonado de la Teoría del Lenguaje, esta es uno de los componentes de la *Teoría del lenguaje*. Más adelante, cuando definen el concepto *Semiología*, afirman que es un término empleado para “designar a la *Teoría del lenguaje* y sus aplicaciones a los diferentes conjuntos significantes” (Greimás; Courtés, 1990, p. 361). Según esto, la *Semántica* es un componente de la *Teoría del lenguaje*, esto es, otro nombre con el que se designa a la *Semiología*. La posición de subordinación de la *Lingüística* a la *Semiótica* también es comprensible a través de la interpretación que, sobre las tesis de Saussure, hacen autores como Caro Almeda (2000) sobre el emerger de una ciencia (la semiología) que estudie los signos en el seno de la vida social y donde la lingüística no es más que una parte de esta ciencia general.

En el Tesoro Spines, resulta interesante la relación de horizontalidad expresada entre la *Semiótica*, la *Hermenéutica*, las *Ciencias Sociales y Humanidades*, la *Teoría de la información*, los *Alfabetos* y la *Filosofía del lenguaje*. Es una afirmación explícita que la semiótica no integra lo que se conoce como ciencias sociales y humanas, tampoco la hermenéutica, ni la filosofía del lenguaje. Es, en definitiva, otra ciencia o disciplina, vinculada

TABLA 2. IDENTIFICACIÓN DE CLASES Y SUBCLASES EN TESAuros ANALIZADOS

TESAuros	CLASES	SUBCLASES	DESCRIPTORES	DESCRIPTORES ESPECÍFICOS
UNESCO	Cultura	Lingüística	Lingüística	Fonética
				Gramática
	Información y Comunicación		Investigación y Política de la Comunicación	Comunicación
Semiología		Ortografía		
SPINES	Información / Comunicación / Idiomas	Semiótica	Lingüística	Semántica
			Pragmática Lógica	Símbolos
			Semántica	Sintaxis
			Símbolos	
			Sintaxis	
		Alfabetos		
		Ciencias de la Información		
		Documentación		
		Documentos		
		Grabación de Información		
		Gráficas		
		Información		
		Lenguajes		
		Medios de Comunicación de Masas		
		Métodos Gráficos		
		Servicios de Información y Documentación		
		Telecomunicaciones		
		Terminología		
		Traducción		
		Transferencia de Información		
Viajes				
EUROVOC	Ciencia	Ciencias Naturales y Aplicadas		
		Humanidades	Ciencias del Comportamiento	Criminología
				Psicoanálisis
				Psicología
			Ciencias Sociales	Lingüística
				Arqueología
				Ciencia Administrativa
				Ciencia Económica
				Ciencia Política
				Etnología
				Filosofía
		Historia		
Sociología				
HASSET	Media, Communication and Language	Information Technology		
		Mass Media		
		Language and Linguistics	Linguistics	Linguistic Analyssis
	Sociolinguistics			
	Translation			

a estas interdisciplinariamente, como complementarias, tal vez como auxiliares; pero nunca como parte de las otras. Por último, se tiene que en Spines, la clase macro (*Información / Comunicación / Idiomas*) se ha constituido para integrar ciencias de los signos, del lenguaje, de la interpretación, de la información y, en definitiva, de la comunicación.

El tercer Tesaurus analizado, EUROVOC, ha sido seleccionado porque, aunque no incluye el concepto Semiótica en su estructura, presenta un nuevo giro taxonómico en el tratamiento de la ciencia, desagregada en *Ciencias naturales y Aplicadas* y en *Humanidades*. Esta última clase se subdivide en *Ciencias del comportamiento y Ciencias sociales*. Es en esta subclase donde se registra el término *Lingüística*. Esta taxonomía de la ciencia hace recordar la clasificación que Carnap hacía sobre la ciencia en formales, naturales y sociales. No obstante, la utilización de la clase *Humanidades* y la subordinación que se hace de las *Ciencias sociales*, obedece a una indefinición sobre la posición de una respecto a la otra.

A diferencia del Tesaurus UNESCO, en el que la lingüística se ubicaba en una clase distinta a las ciencias sociales y al SPINES, donde la lingüística no guarda una relación directa con las ciencias sociales y humanidades, aquí la *Lingüística* es una parte de las *Ciencias sociales*, ubicada al mismo nivel que la *Filosofía*, la *Arqueología* o la *Historia*, entre otras. En el desarrollo del concepto *Lingüística* se observa que se ha establecido una relación de sinonimia con los términos: *Fonética*, *Gramática*, *Lexicología*, *Pronunciamento* y *Semántica*. Aquí se lleva al extremo la fijación de estas relaciones de equivalencia lingüística, las cuales deben establecerse entre términos sinónimos o cuasi-sinónimos y no entre términos que forman parte de otros. De esta manera, estos últimos son silenciados y excluidos de toda posibilidad de su utilización en la representación de contenidos que tratan sobre los mismos. En modo alguno, esta relación de sinonimia representa el significado y uso real de los términos tratados como sinónimos. En la subordinación de términos a la *Lingüística*, se han incluido conceptos que antes han sido representados en relaciones paralelas u horizontales, como es el caso del *Lenguaje* y el de la *Terminología*. Se insiste sobre la falta de consenso en la fijación de relaciones semánticas entre los términos vinculados con la semiótica.

Del análisis del tratamiento que el Humanities and Social Science Electronic Thesaurus (HASSET), da al concepto *Lingüística*, resulta interesante la construcción de la familia/subfamilia terminológica estructurada en este tesaurus, coincidente con el Tesaurus Spines, donde la matriz primaria de la que se deriva el concepto es la triada *Información / Comunicación / Idiomas*. En el HASSET la triada está expresada por la clase *Medios / Comunicación / Lenguaje*. Es innegable la relación de interdependencia de estas categorías, verificadas incluso en los discursos analizados y que se muestran como resultados del análisis de dominio terminológico de fuentes de información que registran el hacer-saber en semiótica. Aunque el HASSET no incluye los términos *Semiótica* o *Semiología*, resulta interesante cómo los conceptos *Lenguaje*, *Comunicación*, *Lingüística* y *Cultura* aparecen asociados, en coincidencia con los planteamientos teóricos y epistemológicos que postulan las interacciones de dichos conceptos.

Del análisis de tesaurus, se concluye que los mismos difieren en la consideración del lugar ocupado por la semiótica en una representación taxonómica de la ciencia; mientras que para UNESCO la semiología es una parte integrante de la lingüística; para SPINES la

relación opera a la inversa: la lingüística es una disciplina de la Semiótica. EUROVOC, por su parte, ubica a la lingüística en una clasificación más tradicional de la ciencia, ubicándola en las ciencias sociales, concepto que integra una categoría macro denominada Humanidades. HASSET posiciona a la *Lingüística* en una categoría que se denomina *Medios / Comunicación y Lenguaje*, muy próxima a la taxa propuesta por SPINES para posicionar a la semiótica (*Información / Comunicación / Idiomas*). Lo anterior evidencia la falta de consenso de quienes desarrollan taxonomías del saber y de la ciencia encaminadas a su organización y representación.

4.3 Análisis comparativo

El análisis de dominio de la terminología reafirma el carácter inter-transdisciplinario de la semiótica. De acuerdo a lo planteado por López-Huertas (2007), puede afirmarse que el conocimiento y los saberes semióticos poseen un carácter multidimensional expresado en los términos siguientes:

Su terminología resulta no consensuada e inestable, puesto que muchas de las categorías principales empleadas en la semiótica proceden de la lingüística, lo cual ha desencadenado fuertes controversias respecto a las relaciones entre la lingüística y la semiótica. Su terminología puede ser definida como “de aluvión”, aplicable a interdisciplinas de reciente creación. La Teoría Semiótica admite la existencia y funcionamiento de semióticas particulares, algunas de larga tradición y otras emergentes, producto de la irrupción de las nuevas significaciones que caracterizan los encuentros y desencuentros de los tiempos actuales y resultantes del hacer semiótico en contextos polidiversos y complejos. Se admite una semiótica del cuerpo, de la imagen, semióticas audiovisuales, de la moda, del arte, teatral, semiolingüística, Sociosemiótica, psicosemiótica, etc. Ya afirmaban Greimás y Courtés (1990) que, todas las distinciones y reorganizaciones en cuanto a la teoría semiótica, deben ser consideradas como signos de salud y vitalidad de una semiótica que aspira a erigirse en proyecto de investigación y una investigación en vías de realización.

La falta de taxonomías o clasificaciones científicas: En el caso de la semiótica, no es la ausencia sino el exceso de taxonomías lo que contribuye con su carácter multidimensional: Greimás y Courtés (1990) dan cuenta de las taxonomías siguientes: semiótica-objeto; semióticas naturales; semióticas científicas, semióticas no científicas; semióticas monoplanas, semióticas biplanas y semióticas pluriplanas (Hjelmslev); metasemiótica (o semiología); semióticas lingüísticas y no lingüísticas; semióticas figurativas y no figurativas; semiótica general y semióticas particulares, entre otras.

Demostrado el carácter inter-transdisciplinario de la semiótica, resta comparar esta realidad con la cobertura dada por los tesauros a la disciplina: Las taxonomías propuestas por los tesauros UNESCO y SPINES dan cuenta de la falta de consenso y lo difuso de las fronteras epistemológicas de la semiótica. Mientras que en UNESCO la semiótica es parte integrante de la lingüística, en SPINES se presenta una correlación inversa. Tal situación muestra como la disposición de la semiótica en los dos tesauros es síntoma de esa falta de consenso respecto al lugar que esta ocupa en el concierto de las ciencias. Por su parte, la ausencia de tesauros especializados en semiótica demuestra que no ha habido interés en construir taxonomías documentales propias. Por ser un “territorio multidimensional”,

se han desarrollado lenguajes documentales que atienden segmentos (comunicación, lingüística, cultura) sin un enfoque integrador que, de cuenta de las interacciones naturales de la ciencia.

Las taxonomías de EUROVOC y HASSET excluyen y silencian la semiótica, no obstante reservan un dominio para los medios, la comunicación y el lenguaje (HASSET) y las humanidades (EUROVOC).

Resulta necesario destacar la cantidad de campos temáticos cubiertos por los tesauros analizados, desagregados en microtesauros específicos (cientos) desarrollados con criterios estrictamente disciplinares, desaprovechando el potencial de los tesauros para representar al conocimiento multidimensional. Las clases y áreas temáticas identificadas en los tesauros no guardan una correspondencia con los dominios inter-transdisciplinarios aquí identificados. Mientras que los dominios representan disciplinas, fenómenos y objetos semióticos, los tesauros se estructuran sobre la base de disciplinas aisladas de su contexto discursivo y científico real, sin alcanzar la correspondencia con los saberes, objetos semióticos, fenómenos y métodos abordados en los estudios semióticos.

En consecuencia, se observa una falta de correspondencia entre los dominios temáticos inter-transdisciplinarios identificados en esta investigación y las taxonomías desarrolladas en los tesauros analizados. La semiótica ha sido silenciada en los lenguajes documentales de indización, no solo no existe un tesoro especializado en semiótica, sino que los tesauros existentes la confunden con lingüística y con semántica.

5. A MODO DE CIERRE

Del estudio realizado, se concluye que, en la constitución de dominios inter-transdisciplinarios, son determinantes los esquemas formales de las estructuras de investigación que sustentan y guían las indagaciones de las instituciones científicas y académicas a nivel local, nacional y latinoamericano. Se identificaron trece (13) dominios que interactúan como campos teóricos o regiones epistemológicas construidas desde disciplinas disímiles y espacios diferentes de producción del saber que convergen en la semiótica como núcleo articulador del conocimiento. Los dominios identificados no responden a la denominación de ciencias generales. Son el resultado de la confluencia de ciencias originarias y de disciplinas primarias y responden a los nombres dados por quienes construyen los discursos de las ciencias y son capaces de identificar y explicar en términos lógicos, filosóficos y epistemológicos los dominios que se van entretejiendo producto de los encuentros y desencuentros de las ciencias.

Del análisis de los bloques conformados en función de los términos registrados en los dominios identificados, se obtiene que, son los términos ubicados tanto en la cúspide de la pirámide de correlación de términos-dominios, como en los niveles inmediatos, los que se consideran categorías fundantes, puesto que reflejan las propiedades, facetas y relaciones más generales y esenciales de los fenómenos y de la cognición, siendo la semiótica la macro-categoría que entreteje los hilos de interacción de otras categorías y conceptos asociados.

Del análisis estructural de los tesauros seleccionados, se obtuvo que los mismos difieren en la consideración del lugar ocupado por la semiótica en la representación taxonómica de la ciencia; mientras que para UNESCO la semiología es una parte integrante de la lingüística; para SPINES la relación opera a la inversa: la lingüística es una disciplina de la Semiótica. EUROVOC, por su parte, ubica a la Lingüística en una clasificación más tradicional de la ciencia, ubicándola en las ciencias sociales, concepto que se deriva de una categoría macro denominada Humanidades.

El Tesoro HASSET posiciona a la Lingüística en una categoría que denomina Medios / Comunicación y Lenguaje, muy próxima a la taxa propuesta por SPINES para posicionar a la semiótica (Información / Comunicación / Idiomas). Lo anterior evidencia la falta de consenso de quienes desarrollan taxonomías del saber y de la ciencia encaminadas a su organización y representación.

Del análisis comparativo se obtuvo que, las clases y áreas temáticas de los tesauros estudiados no guardan correspondencia con los dominios inter-transdisciplinarios aquí identificados. Mientras que los dominios representan disciplinas-fenómenos-objetos semióticos, los tesauros representan disciplinas aisladas de su contexto discursivo y científico real, esto es, la confluencia de saberes, objetos semióticos, fenómenos y métodos.

Por último, se concluye que la semiótica ha sido silenciada en los lenguajes documentales de indización, no solo no existe un tesoro especializado en semiótica, sino que los tesauros existentes la confunden con la lingüística y con la semántica. En consecuencia, los tesauros analizados no representan el carácter multidimensional de los saberes semióticos y las relaciones inter-transdisciplinarias de los mismos.

Dada la necesidad imperiosa de avanzar en los estudios multidimensionales de la ciencia y su reexpresión en sistemas lingüísticos de representación del conocimiento, se recomienda constituir equipos inter-transdisciplinarios que profundicen en el análisis de dominio en semiótica y ciencias conexas, que consideren sus elementos terminológicos, epistemológicos y métricos, a fin de generar un modelo teórico que explique la dinámica de interacción y cooperación inter-transdisciplinaria de la semiótica.

6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- CARO ALMEDA, Antonio. "Hacia una concepción de la semiótica desvinculada de las categorías lingüísticas". En: *IX Congreso de la Asociación Española de Semiótica: Humanidades, Ciencia y Tecnología*. 2000.
- COMUNIDADES EUROPEAS. *EUROVOC Thesaurus*. © 2000-2009. Versión 4.3. http://europa.eu/eurovoc/sg/sga_doc/eurovoc_dif!SERVEUR/menu!prod!MENU?langue=ES
- DEL VILLAR, Rafael; SCOLARI, Carlos A. "Presentación general y bibliografía". *DeSignis*, Barcelona: Editorial Gedisa, 2003, n. 5, pp. 15-21.
- ECO, Umberto. *Tratado de Semiótica General*. España: Editorial Lumen, S.A., 1991.
- GREIMAS, Algirdas Julien; COURTÉS, Joseph. *Semiótica: Diccionario razonado de la Teoría del Lenguaje*. Versión española de Enrique Ballón Aguirre y Hermis Campodónico Carrión. Madrid: Gredos, 1990. (Biblioteca Románica Hispánica)

- HONG, Chon-Mi; LURIE, D.; TANAKA, J (1993). "Umberto Eco: Sobre Semiótica y Pragmatismo". *Revista Observaciones Filosóficas*, 2007, n. 4. Traducción de Daniel López Salort. Entrevista a Humberto Eco publicada originalmente en The Harvard Review of Philosophy, Primavera, Harvard University. <http://www.observacionesfilosoficas.net/umbertoeco.html>
- HJØRLAND, Birger. "Domain Analysis in Information Science: Eleven approaches –traditional as well as innovative". *Journal of Documentation*. 2002, v. 58, n. 4, pp. 422-462.
- HJØRLAND, Birger; ALBRETCHEN, H. "Toward a new horizon in information science: domain-analysis". *Journal of the American Society of Information Sciences*, 1995, v. 46, n. 6, pp. 446-60.
- JOFRÉ, Manuel Alcides. "Estado del arte de la semiótica actual". *Revista Literatura y Lingüística*, 1997, n. 10, pp. 191-204. <http://redalyc.uaemex.mx/redalyc/pdf/352/35201010.pdf>
- KARAM, Tanius. *Introducción a la Semiótica*. 2001. <http://www.portalcomunicacion.com/esp/sobre.html>
- KRISTEVA, Julia. *Semiótica 1*. Madrid: Espiral Editorial Fundamentos, 1978.
- LÓPEZ-HUERTAS, María José. "La terminología como método de análisis de dominios interdisciplinarios. Repercusiones en la representación y organización del conocimiento". En: *VII ENANCIB Encontro Nacional de Pesquisa em Ciência da Informação*. 2006. www.portalppgci.marilia.unesp.br/enancib/viewpaper.php?id=70
- LÓPEZ-HUERTAS, María José. "Gestión del conocimiento multidimensional en los sistemas de organización del conocimiento". En: *VIII Congreso ISKO-España: La Interdisciplinariedad y la Transdisciplinariedad en la Organización del Conocimiento Científico*. 2007. <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2532792>
- MORÍN, Edgar (1995). *Sobre la Interdisciplinariedad*. Traducción de: *Pensamiento complejo: complejidad, caos e incertidumbre en la era planetaria*. Título original: *Sur l'interdisciplinarité*, CIRET, Boletín n. 2, junio de 1994. http://www.pensamientocomplejo.com.ar/docs/files/morin_sobre_la_interdisciplinariedad.pdf
- ROSENTAL, M. M.; IUDIN, P. F. *Diccionario de Filosofía*. Madrid: Akal Editor, 1978.
- TAMAYO, Mario. *El proceso de investigación científica*. México: Editorial Limusa, 2004.
- UNESCO. *Tesaurus de la UNESCO*. © 1995-2010. <http://databases.unesco.org/thessp/>
- UNESCO-ICYT. *Tesaurus SPINES*. © 2004. <http://spines.r020.com.ar>
- UNIVERSIDAD DE ESSEX. *Humanities and Social Science Electronic Thesaurus*. © 2002-2010. <http://www.data-archive.ac.uk/search/hassetsearch.asp>